EUROPESE ECONOMISCHE GEMEENSCHAP

VERORDENINGEN

VERORDENING No. 13/64/EEG VAN DE RAAD

van 5 februari 1964

houdende de geleidelijke totstandbrenging van een gemeenschappelijke ordening der markten in de zuivelsector

DE RAAD VAN DE EUROPESE ECONOMISCHE GEMEENSCHAP,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op de artikelen 42 en 43,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gezien het advies van het Europese Parlement (1),

Overwegende dat de werking en de ontwikkeling van de gemeenschappelijke markt voor de landbouwprodukten gepaard moeten gaan met de totstandkoming van een gemeenschappelijk landbouwbeleid en dat dit beleid met name een gemeenschappelijke ordening van de landbouwmarkten voor ieder produkt dient te omvatten;

Overwegende dat de melksector in de economie van de Gemeenschap van bijzonder belang is als bron van directe en regelmatige inkomsten voor de producenten en tevens als voorzieningsbron voor de zuivelindustrie; dat melk en zuivelprodukten voor de verbruikers tot de belangrijkste voedingsmiddelen behoren;

Overwegende dat de handel in melk- en zuivelprodukten tussen de Lid-Staten wordt belemmerd door een reeks hinderpalen, te weten douanerechten, heffingen van gelijke werking, contingenten en andere kwantitatieve beperkingen, waarvan bij gebreke van maatregelen tot harmonisatie vanwege de instellingen der Gemeenschap de geleidelijke afschaffing gedurende de overgangsperiode op verschillende wijzen en in verschillend tempo zou plaatsvinden; dat daarentegen ten aanzien van het intracommunautaire handelsverkeer een uniforme maatregel aan de grens het mogelijk zal maken tegelijkertijd in alle Lid-Staten een geleidelijke afbraak van de handelsbelemmeringen te doen plaatsvinden in een aan de geleidelijke totstandbrenging van het gemeenschappelijk landbouwbeleid aangepast tempo;

Overwegende dat een dergelijke uniforme maatregel aan de grens ter vervanging van alle onderscheiden nationale maatregelen enerzijds passende steun aan de zuivelmarkten van de Lid-Staten moet verzekeren gedurende de overgangsperiode en anderzijds de mogelijkheid moet scheppen de gemeenschappelijke markt geleidelijk tot stand te brengen door de ontwikkeling van een vrij verkeer van goederen binnen de Gemeenschap mogelijk te maken;

Overwegende dat dit kan worden bereikt door een stelsel van intracommunautaire heffingen die overeenkomen met het verschil tussen de prijzen in de invoerende en de uitvoe-

(1) *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* no. 64 van 25 juli 1962, blz. 1763/62.

rende Lid-Staat, ten einde op de markt van een land waar de prijzen hoger zijn eventuele verstoringen te beletten, die voortvloeien uit invoer uit een land waar de prijzen lager zijn;

Overwegende dat de vervanging door de intracommunautaire heffingen van andere maatregelen die op grond van het Verdrag tijdens de overgangsperiode dienen te verdwijnen in strijd zou zijn met het beginsel van de geleidelijke instelling van de gemeenschappelijke markt, indien de geleidelijke verlaging van deze heffingen niet tegelijkertijd zou worden geregeld;

Overwegende dat deze geleidelijke verlaging van de heffingen afhankelijk is van het nader tot elkaar brengen en de éénmaking van de prijzen voor zuivelprodukten; dat het daarentegen voor het op basis van zuivelprodukten vervaardigd veevoeder dienstig is de heffing te splitsen in twee delen, namelijk een deel dat overeenkomt met de invloed van het verschil van de prijzen der daarin verwerkte grondstoffen en een ander deel tot bescherming van de verwerkende industrie, en tevens te voorzien in de geleidelijke en automatische verlaging van dit tweede deel;

Overwegende dat de invoering van nieuwe beschermende maatregelen aan de binnengrenzen van de Gemeenschap, die waarborgen bieden aan de producenten van de Lid-Staten, ten aanzien van de in het Verdrag neergelegde beginselen slechts gerechtvaardigd is, wanneer zij in de plaats worden gesteld van alle andere beschermende maatregelen;

Overwegende dat het in te voeren stelsel de mogelijkheid moet bieden de ten gunste van de Lid-Staten uit de toepassing van het Verdrag voortvloeiende preferentie te handhaven; dat, behoudens een bijzondere regeling voor die produkten waarvan de douanerechten in het kader van de G.A.T.T. zijn geconsolideerd, aan deze noodzaak kan worden voldaan door het leggen van heffingen op de invoer uit derde landen, die overeenkomen met het verschil tussen de prijzen in de invoerende Lid-Staat en de prijzen in de internationale handel, en tevens door een forfaitaire verlaging van de intracommunautaire heffing, welke verlaging zodanig wordt vastgesteld dat het handelsverkeer in de Gemeenschap zich geleidelijk kan ontwikkelen;

Overwegende dat de invoering van een stelsel van heffingen ten opzichte van derde landen, dat waarborgen biedt aan de producenten van de Lid-Staten, de Lid-Staten in staat stelt af te zien van alle andere beschermende maatregelen;

Overwegende dat, zolang de harmonisatie van de voor boter geldende nationale wettelijke bepalingen op het gebied van de levensmiddelen nog niet tot stand is gebracht, voor de boterinvoer een uitzondering mag worden toegestaan op het beginsel der vervanging van alle beschermende maatregelen aan de grenzen door de intracommunautaire heffingen en de heffingen tegenover derde landen;

Overwegende dat de werking van het stelsel van heffingen vereist dat de bepalingen van het Verdrag, die het mogelijk maken de steunmaatregelen te beoordelen en tegen die welke onverenigbaar zijn met de gemeenschappelijke markt op te treden, mede zullen gelden voor alle steunmaatregelen die vervalsing van de werking van dit stelsel ten gevolge hebben; dat het echter, ten einde gelijke mededingingsomstandigheden te scheppen en de uitvoer van een Lid-Staat met een hogere prijs naar een andere Lid-Staat met een lagere prijs mogelijk te maken, dienstig is de uitvoerende Lid-Staat te machtigen een restitutie voor het prijsverschil toe te kennen; dat het, gezien het feit dat de Lid-Staten in de afgelopen jaren uit openbare middelen aanzienlijke bedragen ter ondersteuning van de zuivelsector hebben uitgegeven, welke in 1963 circa 500 miljoen rekeneenheden bedroegen, onmogelijk is deze praktijken plotseling af te schaffen zonder dat daardoor de zuiveleconomie van de Gemeenschap wordt verstoord; dat het derhalve noodzakelijk is communautaire regels in te stellen voor de geleidelijke opheffing van de bestaande rechtstreekse steun aan de melkproduktie om in de eindfase een marktbeleid te verwezenlijken waarbij de toekenning van rechtstreekse steun aan de melkproduktie is uitgesloten;

Overwegende dat het veredelingsverkeer, dat medebrengt dat de handel tussen de Lid-Staten in verwerkte produkten waarin ingevoerde grondstoffen zijn verwerkt, plaatsvindt op basis van de wereldmarktprijzen voor de grondstoffen, onverenigbaar is met de toepassing van het stelsel van heffingen;

Overwegende dat, om de deelneming van de Lid-Staten aan de internationale handel in melk- en zuivelprodukten veilig te stellen, het de Lid-Staten toegestaan moet zijn bij uitvoer naar derde landen het bedrag te restitueren dat overeenkomt met het verschil tussen de prijzen in de uitvoerende Lid-Staat en de prijzen in de internationale handel;

Overwegende dat, om aan de producenten van de Gemeenschap de noodzakelijke waarborgen op het gebied van de werkgelegenheid en de levensstandaard te blijven verzekeren, jaarlijks in iedere Lid-Staat een richtprijs voor melk af boerderij behoort te worden vastgesteld;

Overwegende dat het, om een gemeenschappelijke markt tot stand te brengen, noodzakelijk is dat de nationale richtprijzen geleidelijk

nader tot elkaar worden gebracht en tenslotte ééngemaakt worden op het niveau van een door de Raad vast te stellen gemeenschappelijke richtprijs; dat de gemeenschappelijke richtprijs tegelijkertijd dient voor de berekening van de prijzen voor melk- en zuivelprodukten, op basis waarvan de drempelprijzen ééngemaakt moeten worden met inachtneming van een aanvullend bedrag ter bescherming van de verwerkende industrie van de Gemeenschap;

Overwegende dat het, om een ongewenste daling van de boterprijzen te voorkomen, noodzakelijk is dat de Lid-Staten op de botermarkt interveniëren; dat ook de toekenning van steun ten behoeve van de particuliere opslag van boter en ingevroren room kan bijdragen tot de verwezenlijking van deze doelstelling; dat het, om een gemeenschappelijke markt tot stand te brengen, noodzakelijk is dat de nationale interventieprijzen tijdens de overgangsperiode worden ééngemaakt; dat in het stadium van de gemeenschappelijke markt de interventieprijs zodanig moet worden vastgesteld dat door de gemiddelde opbrengst van de totale melkverkoop de gemeenschappelijke richtprijs voor melk af boerderij wordt nagestreefd; dat het voorts nodig is, ten einde de valorisatie van het melkeiwit en de prijzen van produkten die van bijzondere betekenis zijn voor de vorming van de producentenprijs van melk te steunen, te voorzien in andere communautaire interventiemaatregelen;

Overwegende dat, terwijl er voor tot melk- en zuivelprodukten verwerkte melk een belangrijk internationaal handelsverkeer bestaat, er ten aanzien van consumptiemelk en aanverwante produkten slechts sprake is van produkten waarvoor hoofdzakelijk plaatselijke of regionale markten bestaan; dat consumptiemelk en aanverwante produkten bovendien van bijzondere betekenis zijn voor de stabilisatie van de producentenprijs voor melk; dat derhalve voor de regeling van het handelsverkeer in consumptiemelk en aanverwante produkten speciale oplossingen gevonden moeten worden in het kader van een afzonderlijke regeling; dat de Lid-Staten intussen de maatregelen welke zij in het kader van een regeling der nationale consumptiemelkmarkten getroffen hebben, onder bepaalde voorwaarden kunnen voortzetten;

Overwegende dat, om de uitvoering van de voorgenomen maatregelen te vergemakkelijken, dient te worden voorzien in een procedure waarbij in het kader van een Comité van Beheer een nauwe samenwerking tussen de Lid-Staten en de Commissie tot stand wordt gebracht;

Overwegende dat bij de gemeenschappelijke ordening der markten in de zuivelsector gelijkelijk en op passende wijze rekening moet worden gehouden met de in de artikelen 39 en 110 van het Verdrag gestelde doeleinden;

Overwegende dat het noodzakelijk is dat de gemeenschappelijke ordening der markten in de zuivelsector aan het einde van de overgangsperiode volledig tot stand is gebracht,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Ten einde de geleidelijke ontwikkeling van de gemeenschappelijke markt en van het gemeenschappelijk landbouwbeleid te verzekeren, wordt in de sector melk en zuivelprodukten geleidelijk een gemeenschappelijke ordening der markten tot stand gebracht, die naast een prijsregeling en een interventieregeling een stelsel van heffingen medebrengt, dat van toepassing is op het handelsverkeer tussen de Lid-Staten onderling, alsmede tussen de Lid-Staten en derde landen.

2. De gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelprodukten omvat de volgende produkten:

No. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving
a) 04.01	Melk en room, vers, niet ingedikt, zonder toegevoegde suiker
b) 04.02	Melk en room, verduurzaamd, ingedikt of met toegevoegde suiker
c) 04.03	Boter
d) 04.04	Kaas en wrongel
e) 17.02 A	Melksuiker en melksuikerstroop
f) ex 23.07	Veevoeder, samengesteld met melasse of met suiker en ander bereid voedsel voor dieren; andere preparaten, gebezigd voor het voederen van dieren (veevoedersupplementen, enz.)
ex B: Andere	— Preparaten die ten minste 50 % melk in poedervorm bevatten of — Andere preparaten die produkten bevatten van de posten 04.01, 04.02, 04.03, 04.04 of 17.02 A, met uitzondering van de preparaten bedoeld in de bijlage van Verordening no. 19 van de Raad

3. Het melkprijsjaar gaat in op 1 april en eindigt op 31 maart.

4. Onder voorbehoud van de bepalingen van artikel 2, lid 6, bepaalt de Raad op voorstel van de Commissie, met eenparigheid van stemmen tijdens de tweede etappe en met gekwalifi-

ceerde meerderheid nadien, welke boter als boter van eerste kwaliteit in de zin van deze verordening wordt beschouwd.

Artikel 2

1. Bij invoer van de in artikel 1, lid 2 sub b) tot en met e), bedoelde produkten wordt een heffingsbedrag toegepast, dat gelijk is aan de drempelprijs van de invoerende Lid-Staat, vastgesteld overeenkomstig artikel 4, verminderd met:

— de prijs van het uit de uitvoerende Staat afkomstige produkt, franco-grens invoerende Lid-Staat, vastgesteld overeenkomstig artikel 3;

— een bedrag, eventueel forfaitair vast te stellen, dat overeenkomt met de invloed van de bij invoer geheven binnenlandse belastingen;

— en, bij invoer uit de Lid-Staten, met het overeenkomstig artikel 7 vastgestelde forfaitaire bedrag.

2. Op voorstel van de Commissie kan de Raad, met eenparigheid van stemmen gedurende de tweede etappe en met gekwalificeerde meerderheid nadien, regelen vaststellen, die afwijken van lid 1, ten einde voor de vaststelling van het bedrag der heffingen bepaalde produkten in groepen samen te voegen. In dat geval wordt voor iedere groep een hoofdprodukt bepaald, waarvoor het heffingsbedrag wordt berekend volgens lid 1. Voor de overige tot de groep behorende produkten — hierna te noemen gekoppelde produkten — is het heffingsbedrag gelijk aan dat van het hoofdprodukt, tenzij volgens dezelfde procedure wordt bepaald dat het heffingsbedrag wordt afgeleid van dat voor het hoofdprodukt. In het laatste geval worden tegelijkertijd de elementen vastgesteld die bij de bepaling van het heffingsbedrag voor elk der desbetreffende produkten in acht moeten worden genomen. Het bedrag der heffingen voor de gekoppelde produkten wordt berekend overeenkomstig bepalingen vastgesteld volgens de in artikel 25 voorgeschreven procedure.

Voor de gekoppelde produkten worden de in artikel 3 bedoelde franco-grens prijzen, de in artikel 4 bedoelde drempelprijzen en de in artikel 5 bedoelde referentieprijzen niet vastgesteld.

3. In afwijking van het bepaalde in lid 1:

— is bij invoer van Emmenthaler-, Gruyère- en Sbrinzkaas uit derde landen, indien de in de tariefconcessies van de G.A.T.T. voorgeschreven voorwaarden in acht zijn genomen, het bedrag van de heffingen voor deze produkten gelijk aan het in het kader van de G.A.T.T. geconsolideerde recht ;

— is bij invoer van Glarner-kruidkaas (Schabzieger genoemd) en van Cheddarkaas uit derde landen, indien de in de tariefconcessies van de G.A.T.T. voorgeschreven voorwaarden in acht zijn genomen, het bedrag van de heffingen voor deze produkten gelijk aan het bedrag dat zou voortvloeien uit de toepassing van de in het kader van de G.A.T.T. geconsolideerde waarderechten;

— wordt bij de invoer van Glarner-kruidkaas (Schabzieger genoemd) uit de Lid-Staten geen heffing toegepast.

4. Bij de vaststelling van de prijzen die aan de berekening der heffingen ten grondslag liggen, worden eventuele verschillen in samenstelling en kwaliteitsklasse der produkten in acht genomen, voor zover deze de commercialisatie der produkten in belangrijke mate beïnvloeden. De daartoe noodzakelijke correcties worden aangebracht volgens de in artikel 25 voorgeschreven procedure.

5. Aan het einde van de overgangsperiode worden de intracommunautaire heffingen afgeschaft.

6. Gedurende de overgangsperiode kan elke Lid-Staat, tot aan de harmonisatie van de voor boter geldende wettelijke bepalingen der Lid-Staten op het gebied van de levensmiddelen de invoer verbieden van boter die in gewicht minder dan 82 % vet, meer dan 16 % water en meer dan 2 % vetvrije droge stof bevat en die niet voldoet aan de voorschriften die bij de inwerkingtreding van deze verordening in de invoerende Lid-Staat gelden voor binnenlandse boter van eerste kwaliteit.

De hiervoren bedoelde harmonisatie wordt geregeld vóór 31 maart 1966.

7. De in lid 1 bedoelde forfaitaire wijze van berekening van de invloed van de bij invoer geheven binnenlandse belastingen wordt vastgesteld volgens de in artikel 25 voorgeschreven procedure.

Artikel 3

1. Voor de invoer uit de Lid-Staten worden de in artikel 2, lid 1, bedoelde prijzen franco-grens invoerende Lid-Staat vastgesteld op de grondslag van de prijzen waartegen de producenten in de uitvoerende Lid-Staat deze produkten af fabriek verkopen, vermeerderd met een forfaitair vast te stellen bedrag voor de vervoerkosten tot aan de grens van het invoerende land en voor de kosten van grensoverschrijding ; het bedrag van laatstgenoemde kosten is voor alle Lid-Staten gelijk.

De aldus vastgestelde franco-grens prijzen worden verminderd met een forfaitair vast te

stellen bedrag dat overeenkomt met de invloed van de bij uitvoer gerestitueerde binnenlandse belastingen.

2. Voor de invoer uit derde landen worden de in artikel 2, lid 1, bedoelde prijzen franco-grens invoerende Lid-Staat vastgesteld op de grondslag van de gunstigste aankoopmogelijkheden in de internationale handel. De prijzen voor boter bereid uit aangezuurde room en voor boter bereid uit verse room worden afzonderlijk vastgesteld.

3. Voor boter worden de franco-grens prijzen vastgesteld op de grondslag van de prijzen voor boter van eerste kwaliteit.

4. Op voorstel van de Commissie stelt de Raad, met eenparigheid van stemmen gedurende de tweede etappe en met gekwalificeerde meerderheid nadien, de in lid 1, eerste alinea bedoelde forfaitair berekende bedragen vast.

5. De Commissie stelt de franco-grens prijzen vast overeenkomstig het bepaalde in de leden 1 en 2 en de criteria die volgens de in artikel 25 voorgeschreven procedure worden vastgesteld.

6. De wijze van toepassing van de leden 1 tot en met 3 wordt vastgesteld volgens de in artikel 25 voorgeschreven procedure.

Artikel 4

1. De in artikel 2, lid 1, bedoelde drempelprijzen worden door de Lid-Staten jaarlijks vóór 15 maart voor het volgende melkprijsjaar vastgesteld en gepubliceerd. Voor het melkprijsjaar 1964/1965 worden deze bedragen evenwel vóór 1 juni 1964 vastgesteld en gepubliceerd.

De voor het melkprijsjaar 1964/1965 geldende drempelprijzen zijn gelijk aan de volgens artikel 5 vastgestelde referentieprijzen, vermeerderd met:

— de overeenkomstig artikel 7 vastgestelde forfaitaire bedragen

— in voorkomend geval, een aanvullend bedrag dat voor elk produkt wordt bepaald overeenkomstig lid 2.

2. Voor boter van eerste kwaliteit kan elke Lid-Staat het in lid 1 bedoelde aanvullende bedrag vaststellen op ten hoogste 0,05 rekeneenheid per kilogram. Indien de interventieprijs ingevolge artikel 21, lid 1, echter meer dan 0,05 rekeneenheid per kilogram lager wordt vastgesteld dan de referentieprijs, dan mag dit aanvullende bedrag ten hoogste gelijk zijn aan het bedrag waarmede de interventieprijs lager wordt vastgesteld dan de referentieprijs.

Voor elk der in artikel 1, lid 2 sub b) tot en met e), bedoelde produkten, met uitzondering van boter van eerste kwaliteit, kan de Raad op voorstel van de Commissie met gekwalificeerde meerderheid van stemmen een Lid-Staat op diens verzoek machtigen het in lid 1 bedoelde aanvullende bedrag vast te stellen op ten hoogste 2 % van de ingevolge artikel 5 voor het desbetreffende produkt vastgestelde referentieprijs.

3. Voor boter van eerste kwaliteit wordt, voor het melkprijsjaar 1964/1965, het verschil tussen de drempelprijs, verminderd met het overeenkomstig artikel 7 vastgestelde forfaitaire bedrag, en de interventieprijs zodanig door elke Lid-Staat verminderd dat dit verschil:

— in het melkprijsjaar 1965/1966 ten hoogste 0,125 rekeneenheid per kilogram en

— in het melkprijsjaar 1966/1967 ten hoogste 0,1 rekeneenheid per kilogram bedraagt.

Op voorstel van de Commissie beslist de Raad, met eenparigheid van stemmen gedurende de tweede etappe en met gekwalificeerde meerderheid nadien, vóór 1 juli 1966 over de met ingang van het melkprijsjaar 1967/1968 te nemen maatregelen met betrekking tot het verschil tussen de drempelprijs en de interventieprijs voor boter.

4. De drempelprijzen voor Emmenthaler-, Gruyère-, Sbrinz- en Cheddarkaas mogen niet hoger zijn dan de voor deze produkten in de tariefconcessies van de G.A.T.T. vastgestelde minimum aanbiedingsprijzen, verhoogd met het bedrag van het geconsolideerde douanerecht.

Artikel 5

1. Voor de in artikel 1, lid 2 sub b) tot en met e), bedoelde produkten worden voor iedere Lid-Staat referentieprijzen berekend op de grondslag van het rekenkundige gemiddelde van de prijzen af fabriek die gedurende het jaar 1963 in iedere Lid-Staat zijn waargenomen, verhoogd met een forfaitair berekend bedrag voor de vervoerkosten tot aan de groothandel. Voor boter wordt de referentieprijs berekend op de grondslag van de prijzen van boter van eerste kwaliteit.

Indien het bij een produkt niet mogelijk is de referentieprijs volgens bovenstaande bepalingen vast te stellen, wordt deze op de grondslag van soortgelijke produkten berekend. Indien in een Lid-Staat zodanige produkten niet worden vervaardigd, wordt als grondslag voor de vaststelling van de referentieprijs de prijs genomen, waartegen het desbetreffende produkt in het jaar 1963 had kunnen worden ingevoerd.

2. De overeenkomstig het bepaalde in lid 1 vastgestelde prijzen worden gecorrigeerd met de bedragen die voortvloeien uit:

— de veranderingen van de overeenkomstig artikel 17, lid 3, vastgestelde nationale richtprijzen voor melk ten opzichte van de richtprijzen of van de gemiddelde producentenprijzen in het referentietijdvak;

— de in artikel 19 voor het melkprijsjaar 1964/1965 voorgeschreven vermindering der steunmaatregelen.

3. De referentieprijzen worden door de Raad, op voorstel van de Commissie, met eenparigheid van stemmen vastgesteld vóór 1 april 1964.

Artikel 6

1. Voor de in artikel 1, lid 2 sub f), bedoelde produkten bestaat het bedrag van de intracommunautaire heffingen en de heffingen ten opzichte van derde landen uit drie elementen:

a) een variabel element, waarvan de vaststelling en de herziening forfaitair kunnen plaatsvinden; dit element komt voor de verwerkte produkten die in artikel 1, lid 2 sub b) tot en met e), genoemde grondstoffen bevatten, overeen met de invloed uitgeoefend op de kostprijzen van deze produkten door de heffingen voor de daarin verwerkte grondstoffen; het daaruit voortvloeiende bedrag wordt herzien in samenhang met de variaties in de op de grondstoffen toepasselijke heffingen;

b) een vast element, vastgesteld met inachtneming van de noodzaak de verwerkende industrie te beschermen; voor het handelsverkeer tussen de Lid-Staten is dit vaste element gelijk aan 9/15 van het ten opzichte van derde landen toegepaste bedrag; het wordt elk jaar op 1 juli, en voor de eerste keer op 1 juli 1965, verminderd met 2/15 van het bedrag dat op 1 juli 1964 ten opzichte van derde landen werd toegepast;

c) een aanvullend element; dit element is gelijk aan het bedrag van de heffingen, belastingen en rechten van elke aard die in elke Lid-Staat moeten worden geheven bij invoer, al naargelang het geval, uit een andere Lid-Staat of uit een derde land op elke hoeveelheid daarin verwerkte produkten die onderworpen zijn aan een gemeenschappelijke ordening der markten.

2. Indien de feitelijke aanbiedingsprijzen uit derde landen voor de in artikel 1, lid 2 sub f), bedoelde produkten lager zijn dan de prijs die voortvloeit uit de prijs van de grondstoffen die daarin zijn verwerkt, vermeerderd met de verwerkingskosten, mag aan de overeenkomstig lid 1 vastgestelde heffing een aanvullend bedrag worden toegevoegd, vastgesteld volgens de in artikel 25 voorgeschreven procedure.

3. Op voorstel van de Commissie stelt de Raad met gekwalificeerde meerderheid van stemmen de bepalingen vast, die noodzakelijk zijn tot vaststelling, in het kader van de bepalingen van dit artikel, van de wijze van toepassing voor de in artikel 1, lid 2 sub f), bedoelde produkten.

Artikel 7

1. De in artikel 2, lid 1 derde streepje, bedoelde forfaitaire bedragen worden zodanig vastgesteld, dat het handelsverkeer tussen de Lid-Staten zich geleidelijk en regelmatig tot aan de totstandkoming van de gemeenschappelijke markt ontwikkelt, met inachtneming van de op de markten der Lid-Staten beschikbare hoeveelheden zuivelprodukten van eigen produktie of afkomstig uit de andere Lid-Staten. Deze bedragen worden jaarlijks overeenkomstig de in artikel 25 voorgeschreven procedure bepaald volgens de criteria die op voorstel van de Commissie door de Raad met eenparigheid van stemmen tijdens de tweede etappe en met gekwalificeerde meerderheid nadien worden vastgesteld. Zij worden jaarlijks vóór 1 maart vastgesteld en gepubliceerd voor het volgende melkprijsjaar. Voor het melkprijsjaar 1964/1965 worden deze bedragen evenwel vóór 1 mei 1964 vastgesteld en gepubliceerd.

2. Indien het intracommunautaire handelsverkeer zich tijdens het melkprijsjaar niet op de in lid 1 bedoelde wijze ontwikkelt, worden de forfaitaire bedragen volgens de in artikel 25 voorgeschreven procedure herzien. In dit geval wordt de drempelprijs opnieuw vastgesteld overeenkomstig de in artikel 4 voorgeschreven procedure.

Artikel 8

1. De bedragen van de heffingen worden door de Lid-Staten vastgesteld, overeenkomstig artikel 2 dan wel artikel 6; onverwijld worden zij ter kennis gebracht van de Commissie, die daarvan onmiddellijk mededeling doet aan de overige Lid-Staten.

2. Deze bedragen worden door de Lid-Staten gewijzigd in samenhang met de variaties van de elementen die tot vaststelling daarvan hebben gediend. De criteria voor de wijziging van de heffingen, alsmede de wijze waarop deze criteria worden toegepast, worden volgens de in artikel 25 voorgeschreven procedure vastgesteld.

De wijzigingen der heffingen worden onverwijld ter kennis gebracht van de Commissie, die hiervan onmiddellijk mededeling doet aan de overige Lid-Staten.

3. Onverminderd het bepaalde in artikel 30 worden de heffingen door de invoerende Lid-Staat geheven en de opbrengst daarvan valt deze Staat toe.

Artikel 9

1. Indien in een Lid-Staat het prijsverloop van een der in artikel 1, lid 2 sub b) tot en met f), bedoelde produkten zodanig is dat, met inachtneming van artikel 19, geen passende verhouding tot de richtprijs voor melk meer bestaat, dan kan de Commissie gedurende de overgangsperiode aan een Lid-Staat op diens verzoek machtiging verlenen de bedragen der heffingen te verlagen, totdat deze verhouding is hersteld. De voorwaarden waaronder van die machtiging gebruik kan worden gemaakt, worden door de Commissie vastgesteld op zodanige wijze dat de markt der overige Lid-Staten niet wordt verstoord en dat de invoer van produkten waarvoor deze machtiging geldt, of de invoer van soortgelijke produkten, niet ongunstig wordt beïnvloed.

Hiertoe stelt de Commissie met name vast:

— de soortgelijke produkten waarvoor de heffingen eveneens moeten worden verlaagd;

— de omvang van de verlaging;

— de tijdsduur van de verlaging;

— de mogelijkheid om van deze machtiging gedeeltelijk gebruik te maken.

2. Het bedrag waarmede de intracommunautaire heffingen mogen worden verlaagd, mag dat van de hoogste intracommunautaire heffing die de betrokken Lid-Staat toepast, niet overschrijden. Het bedrag waarmede de heffingen ten opzichte van derde landen worden verlaagd, mag niet hoger zijn dan het maximumbedrag waarmede de intracommunautaire heffingen worden verlaagd.

3. De Commissie stelt gelijktijdig de maatregelen vast die de Lid-Staten kunnen of moeten treffen om in het bijzonder concurrentievervalsingen en verleggingen van het handelsverkeer te vermijden. Zij stelt in het bijzonder het maximumbedrag der restitutie vast dat bij uitvoer naar de betrokken Lid-Staat kan worden toegekend. De uit de toepassing van het forfaitaire bedrag voortvloeiende preferentie moet behouden blijven.

Artikel 10

1. Iedere Lid-Staat is gemachtigd op de uitvoer van zuivelprodukten naar de Lid-Staten een compenserend bedrag te heffen ten hoogste gelijk aan de invloed van de nationale steunmaatregelen op de prijs van deze produkten, mits deze Lid-Staat bij de invoer van deze zelfde produkten uit de overige Lid-Staten een subsidie, ten hoogste gelijk aan het bovenbedoeld compenserend bedrag, toekent.

2. Het bedrag van de heffingen op de invoer uit de Lid-Staten en het bedrag der restituties bij uitvoer naar de Lid-Staten wordt verlaagd met de bedragen die voortvloeien uit de toepassing van dit artikel.

3. Op voorstel van de Commissie bepaalt de Raad, voor de eerste keer vóór de datum waarop de regeling van het handelsverkeer van toepassing wordt, met eenparigheid van stemmen tijdens de tweede etappe en met gekwalificeerde meerderheid nadien, de wijze waarop dit artikel wordt toegepast.

Het maximum niveau van de compenserende bedragen bij uitvoer en het bedrag van de subsidies bij invoer wordt vastgesteld volgens de in artikel 25 voorgeschreven procedure.

Artikel 11

1. Voor alle invoer uit derde landen, en gedurende de overgangsperiode uit de Lid-Staten, van de in artikel 1, lid 2 sub b) en c), bedoelde produkten, met uitzondering van volle melk in poedervorm in een hermetische verpakking welke ten hoogste 1 kilogram netto aan poeder bevat, moet een certificaat worden overgelegd dat op verzoek van de belanghebbende door de Lid-Staat wordt afgegeven.

2. Het invoercertificaat wordt afgegeven aan iedere aanvrager die een waarborg stelt, waardoor een garantie wordt geboden voor de verplichting tot invoer tijdens de geldigheidsduur van het certificaat. Deze waarborg wordt verbeurd indien de invoer niet binnen deze termijn plaatsvindt.

3. De wijze van toepassing van dit artikel en met name de geldigheidsduur van het invoercertificaat, het bedrag van de waarborg en de gevallen van overmacht waarin de waarborg niet wordt verbeurd, worden vastgesteld volgens de in artikel 25 voorgeschreven procedure.

Artikel 12

1. In het handelsverkeer tussen de Lid-Staten zijn, zowel bij invoer als bij uitvoer, onverenigbaar met de toepassing van deze verordening:

— de toepassing van enig ander douanerecht of enige andere heffing van gelijke werking dan die welke in deze verordening wordt genoemd,

— de toepassing van enige kwantitatieve beperking of maatregel van gelijke werking, onder

voorbehoud van de bepalingen van het protocol betreffende het Groothertogdom Luxemburg,

— het beroep op artikel 44 van het Verdrag.

2. Voor de invoer uit derde landen zijn onverenigbaar met de toepassing van deze verordening:

— de toepassing van enig douanerecht of enige heffing van gelijke werking,

— de toepassing van enige kwantitatieve beperking of maatregel van gelijke werking, onder voorbehoud van de bepalingen van het protocol betreffende het Groothertogdom Luxemburg, tenzij de Raad, op voorstel van de Commissie, met gekwalificeerde meerderheid van stemmen anders beschikt.

3. Als maatregel van gelijke werking als een kwantitatieve beperking wordt onder andere beschouwd de beperking van de toekenning van invoercertificaten tot een bepaalde groep rechthebbenden.

4. Met de toepassing van deze verordening is onverenigbaar de uitvoer uit een Lid-Staat naar een andere Lid-Staat:

a) van in artikel 1, lid 2 sub b) tot en met f), genoemde produkten die niet onderworpen zijn geweest aan de heffingen die in de uitvoerende Lid-Staat daarop van toepassing waren, of ten aanzien waarvan algehele of gedeeltelijke restitutie van deze heffingen heeft plaatsgehad, of

b) van produkten die genoemd zijn in artikel 1, lid 2 sub b) tot en met f), of die onderworpen zijn aan een gemeenschappelijke ordening der markten waarin soortgelijke bepalingen zijn vervat als in het onderhavige lid, en in welke produkten bij de vervaardiging of in een vorig stadium van be- of verwerking in artikel 1, lid 2 sub b) tot en met f), genoemde produkten zijn verwerkt, die niet onderworpen zijn geweest aan de heffingen die in de uitvoerende Lid-Staat daarop van toepassing waren, of ten aanzien waarvan algehele of gedeeltelijke restitutie van deze heffingen heeft plaatsgehad.

Artikel 13

Zodra deze verordening van toepassing wordt en behoudens de bepalingen van de artikelen 10, 14, 18, lid 3, 19, 21 en 22, zijn de artikelen 92 tot en met 94 van het Verdrag van toepassing op de voortbrenging van en de handel in de produkten, bedoeld in artikel 1, lid 2.

Artikel 14

1. Een Lid-Staat die overeenkomstig de bepalingen van deze verordening het recht heeft heffingen toe te passen ten opzichte van een andere Lid-Staat, kan bij uitvoer naar dat land een bedrag restitueren, dat overeenkomt met de prijs van het produkt, franco-grens invoerende Lid-Staat, vastgesteld overeenkomstig artikel 3, lid 1

— verminderd met de overeenkomstig artikel 4 vastgestelde drempelprijs van de invoerende Lid-Staat,

— vermeerderd met het in artikel 7 bedoelde forfaitaire bedrag en met een forfaitair vast te stellen bedrag, dat overeenkomt met de invloed van de bij invoer geheven binnenlandse belastingen.

De restitutie voor een gekoppeld produkt waarvan de heffing overeenkomt met die van het hoofdprodukt, is gelijk aan de restitutie voor het hoofdprodukt. De restitutie voor een gekoppeld produkt waarvan de heffing is afgeleid van die van het hoofdprodukt, wordt volgens de in artikel 25 voorgeschreven procedure vastgesteld volgens voorschriften overeenkomende met die welke voor de berekening van de afgeleide heffingen gelden.

2. Ten einde de uitvoer naar derde landen op de grondslag van de in de internationale handel geldende prijzen mogelijk te maken, kan het verschil tussen deze prijzen en de prijzen in de uitvoerende Lid-Staat worden overbrugd door een restitutie.

3. De uitgevoerde hoeveelheden en het bedrag der uitgekeerde restituties worden door de uitvoerende Lid-Staat periodiek ter kennis gebracht van de Commissie, die hiervan mededeling doet aan de overige Lid-Staten.

4. De wijze van toepassing van dit artikel wordt vastgesteld volgens de in artikel 25 voorgeschreven procedure.

Artikel 15

De bepalingen die noodzakelijk zijn om te vermijden dat de handelsstromen van de uit de Lid-Staten of uit derde landen afkomstige produkten zich verleggen, hetgeen zou kunnen voortvloeien uit het verschil in niveau van de heffingen tussen de Lid-Staten onderling of tussen de Lid-Staten en derde landen, worden voor de eerste maal vóór 1 mei 1964 volgens de in artikel 25 voorgeschreven procedure vastgesteld.

Artikel 16

1. Indien in een of meer Lid-Staten ten gevolge van de toepassing van de maatregelen betreffende de geleidelijke totstandbrenging van een gemeenschappelijke ordening van de markt voor melk en zuivelprodukten, deze markt als gevolg van de invoer ernstige verstoringen ondergaat of dreigt te ondergaan, die de in artikel 39 van het Verdrag gestelde doeleinden in gevaar kunnen brengen, kunnen de belanghebbende Lid-Staat of Lid-Staten gedurende de overgangsperiode betreffende de invoer van genoemde produkten de nodige vrijwaringsmaatregelen treffen.

2. De belanghebbende Lid-Staat of Lid-Staten dienen deze maatregelen uiterlijk bij hun inwerkingtreding ter kennis te brengen van de andere Lid-Staten en de Commissie.

De Lid-Staat of Lid-Staten die deze maatregelen toepassen, treffen de nodige voorzieningen, opdat goederen die onderweg zijn, er niet door getroffen worden; bij sluiting van de grens mag het aantal respijtdagen niet minder dan drie bedragen. De betrokken Lid-Staten dienen bereid te zijn onmiddellijk onderhandelingen te openen over voorlopige schikkingen, ten einde te verhinderen dat de exporteurs buitensporige of vermijdbare schade lijden. Deze schikkingen worden onverwijld ter kennis gebracht van de andere Lid-Staten en de Commissie.

Op basis van het bepaalde in lid 1 en ernaar strevende dat de bescherming tussen de Lid-Staten niet wordt verhoogd, beslist de Commissie, na raadpleging van de Lid-Staten in het Comité van Beheer, ingesteld bij artikel 24, volgens een spoedprocedure en binnen uiterlijk vier werkdagen te rekenen vanaf de kennisgeving bedoeld in de eerste alinea, of de maatregelen moeten worden gehandhaafd, gewijzigd of opgeheven. De Commissie kan eveneens beslissen ter zake van de door de andere Lid-Staten toe te passen maatregelen.

De beschikking van de Commissie wordt ter kennis gebracht van alle Lid-Staten. Zij is onmiddellijk uitvoerbaar.

3. Iedere Lid-Staat kan de beschikking van de Commissie binnen ten hoogste drie werkdagen na kennisgeving daarvan aan de Raad voorleggen. De Raad komt onverwijld bijeen. Hij kan op grond van het bepaalde in lid 1 en ernaar strevende dat de bescherming tussen de Lid-Staten niet wordt verhoogd, de beschikking van de Commissie met gekwalificeerde meerderheid van stemmen wijzigen of vernietigen.

Ingeval de Lid-Staat die de in lid 1 bedoelde maatregelen heeft genomen ten aanzien van de in artikel 1, lid 2 sub b) en c), bedoelde produkten, met uitzondering van volle melk in poedervorm in een hermetische verpakking welke ten hoogste 1 kilogram netto aan poeder bevat, zich tot de Raad wendt, wordt de beschikking van de Commissie opgeschort. Deze opschorting eindigt tien dagen nadat de Lid-Staat zich tot de Raad heeft gewend, indien de Raad de beschikking van de Commissie niet reeds heeft gewijzigd of vernietigd.

4. Iedere vrijwaringsmaatregel die het handelsverkeer tussen de Lid-Staten raakt, wordt uiterlijk tegelijkertijd toegepast op de betrekkingen met derde landen met eerbiediging van het beginsel der gemeenschapspreferentie.

5. Na afloop van de overgangsperiode, ingeval in de Gemeenschap de markten van de in artikel 1, lid 2, bedoelde produkten ernstige verstoringen ondergaan of dreigen te ondergaan als gevolg van de invoer uit derde landen, met name wanneer de interventie-organen ertoe gebracht zouden worden in belangrijke mate aankopen te doen op de markt van de in artikel 21 bedoelde en van de overeenkomstig artikel 22, lid 3, bepaalde produkten, kan de afgifte van invoercertificaten, die krachtens communautaire bepalingen geschiedt, ten opzichte van derde landen worden geschorst behoudens eventuele afwijkingen voor bepaalde bijzondere bestemmingen, totdat de verstoring of de dreiging daarvan is verdwenen.

De bepalingen voor de toepassing van dit lid zullen op voorstel van de Commissie door de Raad worden vastgesteld overeenkomstig de stemprocedure van artikel 43 van het Verdrag.

Artikel 17

1. Gedurende de overgangsperiode stelt iedere Lid-Staat jaarlijks vóór 15 februari per kilogram melk met een vetgehalte van 3,7 % een richtprijs af boerderij vast, welke voor het volgende melkprijsjaar geldt. Deze prijs wordt ter kennis gebracht van de Commissie, die hiervan mededeling doet aan de overige Lid-Staten. De nationale richtprijs is de prijs die voor de gezamenlijke melkveehouders voor de totale verkoop van melk in het melkprijsjaar wordt nagestreefd. Ten einde deze nationale richtprijs te verwezenlijken, kunnen de marktopbrengsten overeenkomstig artikel 19 worden aangevuld door:

— rechtstreekse steun aan de producenten,

— bijzondere maatregelen in het kader van een regeling van de markt voor consumptiemelk.

2. Op voorstel van de Commissie bepaalt de Raad voor het melkprijsjaar 1964/1965 met

eenparigheid van stemmen vóór 1 maart 1964 de maximum- en minimumgrenzen van de nationale richtprijzen. Deze grenzen gelden voor alle Lid-Staten. Zij worden vastgesteld op de grondslag van de gemiddelde melkprijs af boerderij, welke de producenten in elk der Lid-Staten in het jaar 1963 gezamenlijk voor de door hen in totaal verkochte melk hebben ontvangen. Deze prijs wordt gecorrigeerd ten einde rekening te houden:

— met het verschil tussen het gemiddelde vetgehalte van de melk in iedere Lid-Staat en een vetgehalte van 3,7 %;

— met de veranderingen van de producentenprijs ten opzichte van het referentietijdvak, voor zover deze veroorzaakt worden door de veranderingen van de prijsdoeleinden voor melk of door een normale ontwikkeling van de markten en prijzen in de desbetreffende Lid-Staat.

3. De nationale richtprijs voor het melkprijsjaar 1964/1965 wordt vóór 15 maart 1964 vastgesteld binnen de door de Raad bepaalde maximum- en minimumgrens op de grondslag van de ingevolge lid 2 vastgestelde prijs en met inachtneming van de vooruitzichten voor de ontwikkeling van de produktie en het verbruik van melk en zuivelprodukten.

Artikel 18

1. Gedurende de overgangsperiode dienen de verschillen tussen de overeenkomstig artikel 17 vastgestelde nationale richtprijzen geleidelijk zodanig te worden verminderd, dat aan het einde van de overgangsperiode de volgens lid 2 vastgestelde gemeenschappelijke richtprijs voor melk als enig prijsdoel voor de Gemeenschap bestaat.

Deze gemeenschappelijke richtprijs is de melkprijs voor de producenten, die in het stadium van de gemeenschappelijke markt voor de gezamenlijke producenten in de Gemeenschap voor de gedurende het melkprijsjaar in totaal verkochte melk met behulp van de marktpolitiek wordt nagestreefd.

2. Ter eenmaking van de nationale richtprijzen bepaalt de Raad, op voorstel van de Commissie, met eenparigheid van stemmen gedurende de tweede etappe en met gekwalificeerde meerderheid nadien:

— jaarlijks vóór 15 januari een gemeenschappelijke richtprijs voor melk af boerderij. De gemeenschappelijke richtprijzen dienen gedurende de overgangsperiode telkens voor het volgende melkprijsjaar als grondslag voor de eenmaking van de nationale richtprijzen alsmede van de drempelprijzen voor melk en zuivelprodukten;

— jaarlijks vóór 15 januari de maatregelen die iedere Lid-Staat voor het volgende melkprijsjaar dient te treffen voor de toenadering der nationale richtprijzen.

3. Indien door de toepassing van dit artikel de richtprijs in een Lid-Staat beneden de aan de producenten in de loop van 1963 voor de gehele hoeveelheid verkochte melk per kilogram betaalde prijs komt te liggen, hierbij rekening houdende met de wijzigingen die in die periode zijn opgetreden, mag de betrokken Lid-Staat dit verschil compenseren. Deze compensatie kan worden verleend per kilogram melk. Zij zal uiterlijk aan het einde van de overgangsperiode een vorm aannemen welke onafhankelijk is van de melkproduktie.

Artikel 19

1. Iedere Lid-Staat stelt de Commissie in kennis:

a) vóór 1 maart 1964, van de steun welke hij tijdens het jaar 1963 in totaal en gemiddeld per kilogram voor elk der in artikel 1, lid 2, bedoelde produkten heeft uitgekeerd;

b) vóór 1 maart 1964, van de bedragen die het mogelijk maken dat de marktprijzen van elk der in artikel 1, lid 2, bedoelde produkten beneden de prijzen blijven die overeenkomen met de minimumgrens welke voor het melkprijsjaar 1964/1965 overeenkomstig artikel 17, lid 2, is vastgesteld;

c) elk jaar vóór 15 februari en voor de eerste maal vóór 15 februari 1965, van de nationale steun welke hij tijdens het lopende melkprijsjaar in totaal en gemiddeld per kilogram voor elk der in artikel 1, lid 2, bedoelde produkten uitkeert.

2. Onder steun in de zin van lid 1 wordt verstaan:

— de steun gebonden aan bepaalde zuivelprodukten,

— de steun uitgekeerd voor de door de producenten verkochte melk.

3. Voor de berekeningen welke voor de toepassing van lid 1 noodzakelijk zijn, gaat iedere Lid-Staat telkens uit van de gemiddelde kosten en opbrengsten, alsmede van de gemiddelde waarde van ondermelk.

Indien de in lid 1 bedoelde bedragen en steun niet zijn berekend overeenkomstig het bepaalde in de voorgaande alinea, worden zij herzien volgens de in artikel 25 voorgeschreven procedure.

4. Onverminderd de in artikel 18, lid 3, bedoelde compensatie stelt de Raad, op voorstel

van de Commissie, met eenparigheid van stemmen gedurende de tweede etappe en met gekwalificeerde meerderheid nadien, het bedrag vast waarmee de steun wordt verminderd in samenhang met de onderlinge aanpassing van de nationale richtprijzen en de verhoging van de drempelprijzen.

Indien op nationaal niveau verleende steun het evenwel mogelijk maakt dat de prijzen van de in artikel 1, lid 2, genoemde produkten beneden de prijzen blijven welke overeenkomen met de minimumgrens die overeenkomstig artikel 17, lid 2, voor het melkprijsjaar 1964/1965 is vastgesteld, wordt het gedeelte van de steun dat de hier bedoelde mogelijkheid biedt, jaarlijks met 1/7 verminderd voor de melkprijsjaren 1964/1965 tot en met 1969/1970.

De vermindering van de steun wordt gecompenseerd door een overeenkomstige verhoging van de drempelprijzen.

5. Wanneer krachtens de wetgeving van een Lid-Staat op consumptiemelk of aanverwante produkten heffingen of belastingen worden geheven die bestemd zijn om een verevening ten gunste van andere zuivelprodukten te verzekeren, mag deze verevening worden gehandhaafd tot de daadwerkelijke toepassing van de in artikel 29, lid 1, bedoelde regeling. Indien deze verevening echter rechtstreeks wordt toegepast op in artikel 1, lid 2 sub b) tot en met f), bedoelde produkten, zijn de bepalingen van de leden 1, 3 en 4 van toepassing.

6. De bijdrage van de in dit artikel bedoelde steun- en vereveningsmaatregelen tot verwezenlijking van de nationale richtprijs voor melk mag niet groter zijn dan het verschil tussen deze richtprijs en de opbrengst welke wordt nagestreefd met behulp van de in deze verordening vervatte regeling met betrekking tot het nationale prijsniveau.

Artikel 20

1. Met ingang van het melkprijsjaar 1965/1966 en uiterlijk tot het einde van de overgangsperiode worden de drempelprijzen geleidelijk aangepast aan de prijzen die jaarlijks vóór 15 februari op basis van de gemeenschappelijke richtprijs voor melk dienen te worden vastgesteld. Bij de berekening van die prijzen dient voor elk produkt van uniforme kosten- en opbrengstgegevens voor de Gemeenschap te worden uitgegaan.

2. De Raad stelt, op voorstel van de Commissie, gedurende de tweede etappe met eenparigheid van stemmen en met gekwalificeerde meerderheid nadien, voor de eerste maal vóór 1 november 1964, criteria daarvoor vast, in het bijzonder voor

— de vaststelling der kosten- en opbrengstgegevens voor de Gemeenschap;

— de vaststelling van een aanvullend bedrag ter bescherming van de verwerkende industrie van de Gemeenschap;

— de door de Gemeenschap na te streven verhouding bij de valorisatie van de melk die tot de verschillende zuivelprodukten wordt verwerkt.

Op grond van deze criteria worden voor elk produkt of voor elke groep van produkten volgens de in artikel 25 voorgeschreven procedure de prijzen vastgesteld, waarvan voor de toenadering van de drempelprijzen zal worden uitgegaan.

3. Voor de toenadering der marktprijzen van de in artikel 1, lid 2 sub b) tot en met e), bedoelde produkten stelt de Raad, op voorstel van de Commissie, met eenparigheid van stemmen gedurende de tweede etappe en met gekwalificeerde meerderheid nadien, jaarlijks vóór 1 maart en voor de eerste maal vóór 1 maart 1965, de maatregelen vast, die door elke Lid-Staat gedurende het volgende melkprijsjaar moeten worden toegepast.

Bij zijn beslissing over de jaarlijks door de Lid-Staten te treffen maatregelen houdt de Raad rekening met de wijzigingen van de nationale richtprijzen ingevolge artikel 18 en met de vermindering van de steun ingevolge artikel 19.

Artikel 21

1. De Lid-Staten stellen gedurende de overgangsperiode jaarlijks vóór 15 maart, en voor 1964 vóór 15 april, voor verse binnenlandse boter van eerste kwaliteit een interventieprijs vast, welke voor het volgende melkprijsjaar geldt. De voor het melkprijsjaar 1964/1965 geldende interventieprijs is gelijk aan de ingevolge artikel 5 vastgestelde referentieprijs; hij kan met een bedrag van ten hoogste 0,075 rekeneenheid per kilogram worden verminderd.

2. Het interventiebureau van elke Lid-Staat dient overeenkomstig de ingevolge de leden 4 en 5 vastgestelde bepalingen de aan dit bureau aangeboden verse binnenlandse boter van eerste kwaliteit te kopen:

— op die plaatsen die door de desbetreffende Lid-Staat tot interventiecentrum zijn verklaard, tegen de interventieprijs;

— op de andere plaatsen, tegen de interventieprijs, verminderd met de vervoerkosten tot het meest nabij gelegen interventiecentrum.

De door het interventiebureau gekochte boter dient op zodanige wijze te worden afgezet, dat de afzet van de overige boter daardoor niet wordt gestoord.

3. Ter nakoming van de in lid 2, eerste alinea, vervatte verplichting, kunnen de Lid-Staten, overeenkomstig het in de leden 4 en 5 bepaalde, steun verlenen voor particuliere opslag van verse binnenlandse boter van eerste kwaliteit en van binnenlandse ingevroren room.

4. Op voorstel van de Commissie bepaalt de Raad, met eenparigheid van stemmen gedurende de tweede etappe en met gekwalificeerde meerderheid nadien, voor de eerste maal vóór 1 april 1964, de beginselen:

— volgens welke de in lid 2 bedoelde interventiemaatregelen worden genomen,

— volgens welke de in lid 3 bedoelde steun wordt verstrekt,

— inzake het handelsverkeer in uitgeslagen boter,

— inzake de afzet van boteroverschotten.

5. De wijze van toepassing van de leden 1 tot en met 3 alsmede van de in lid 4 bedoelde beginselen, wordt vastgesteld volgens de in artikel 25 voorgeschreven procedure.

6. In het stadium van de gemeenschappelijke markt stelt de Raad, op voorstel van de Commissie, met gekwalificeerde meerderheid van stemmen voor elk melkprijsjaar de gemeenschappelijke interventieprijs voor boter zodanig vast, dat door de gemiddelde opbrengst van de totale melkverkoop de gemeenschappelijke richtprijs wordt nagestreefd.

Artikel 22

1. Indien een Lid-Staat zich gedurende de overgangsperiode genoopt ziet ten aanzien van andere produkten dan verse binnenlandse boter van eerste kwaliteit in te grijpen door middel van passende maatregelen geschikt om een belangrijke prijsdaling af te remmen dan wel te vermijden dat het evenwicht bij de prijzen of bij de produktie van zuivelprodukten wordt verstoord, moeten deze maatregelen van zodanige aard zijn, dat zij de toepassing van deze verordening niet belemmeren.

De Lid-Staat die voornemens is zodanige maatregelen te treffen, is verplicht de Commissie vooraf op de hoogte te stellen van de aard van deze maatregelen. De Commissie kan tot deze Lid-Staat elke nuttige opmerking dienaangaande richten, na raadpleging van de Lid-Staten in het bij artikel 24 ingestelde Comité van Beheer.

2. Op voorstel van de Commissie stelt de Raad, met eenparigheid van stemmen gedurende de tweede etappe en met gekwalificeerde meerderheid nadien, de algemene beginselen vast:

— volgens welke de in lid 1 bedoelde nationale interventiemaatregelen worden gecoördineerd;

— betreffende het intracommunautaire handelsverkeer in de in lid 1 bedoelde produkten voor de hoeveelheden ten aanzien waarvan een dergelijke interventie heeft plaatsgehad.

3. Op voorstel van de Commissie stelt de Raad, met eenparigheid van stemmen gedurende de tweede etappe en met gekwalificeerde meerderheid nadien, uiterlijk 2 jaren na de inwerkingtreding van deze verordening vast voor welke andere produkten dan de verse binnenlandse boter van eerste kwaliteit en op welke wijze de interventiemaatregelen van de Gemeenschap worden genomen. Bij de keuze van deze produkten laat de Raad zich leiden door het feit dat deze produkten van bijzonder belang moeten zijn:

— voor de valorisatie van het melkeiwit,

— voor de vorming van de producentenprijs van melk.

Deze maatregelen moeten ten doel hebben een bijdrage te leveren tot het bereiken van de richtprijzen voor melk en tot het bewerkstelligen van een evenwicht tussen de verschillende produkten.

Artikel 23

Op voorstel van de Commissie kan de Raad, met eenparigheid van stemmen gedurende de tweede etappe en met gekwalificeerde meerderheid nadien, de lijst van de in artikel 1, lid 2, bedoelde produkten wijzigen of voor deze produkten maatregelen nemen die van deze verordening afwijken, ten einde rekening te houden met de bijzondere omstandigheden die ten aanzien van deze produkten zouden kunnen bestaan.

Artikel 24

1. Er is ingesteld een Comité van Beheer voor melk en zuivelprodukten, hierna het „Comité" genoemd, dat is samengesteld uit vertegenwoordigers van de Lid-Staten en onder voorzitterschap staat van een vertegenwoordiger van de Commissie.

2. In het Comité worden de stemmen van de Lid-Staten gewogen overeenkomstig het bepaalde bij artikel 148, lid 2, van het Verdrag. De voorzitter neemt geen deel aan de stemming.

Artikel 25

1. In de gevallen waarin wordt verwezen naar de in dit artikel omschreven procedure, leidt de voorzitter deze procedure bij het Comité in, hetzij op zijn initiatief, hetzij op ver-

zoek van de vertegenwoordiger van een Lid-Staat.

2. De vertegenwoordiger van de Commissie dient een ontwerp in van de te nemen maatregelen. Het Comité brengt over deze maatregelen advies uit binnen een termijn die de voorzitter kan vaststellen naar gelang van de urgentie der aan een onderzoek onderworpen vraagstukken. Het Comité spreekt zich uit met een meerderheid van twaalf stemmen.

3. De Commissie stelt maatregelen vast, die onmiddellijk van toepassing zijn. Indien echter deze maatregelen niet in overeenstemming zijn met het door het Comité uitgebrachte advies, worden zij door de Commissie onverwijld ter kennis van de Raad gebracht; in dat geval kan de Commissie de toepassing van de maatregelen waartoe zij heeft besloten, tot ten hoogste één maand na deze kennisgeving uitstellen.

De Raad kan binnen een maand met gekwalificeerde meerderheid van stemmen een andersluidend besluit nemen.

Artikel 26

Het Comité kan elk ander vraagstuk onderzoeken dat door zijn voorzitter, hetzij op diens initiatief, hetzij op verzoek van de vertegenwoordiger van een Lid-Staat, aan de orde wordt gesteld.

Artikel 27

Aan het einde van de overgangsperiode besluit de Raad met gekwalificeerde meerderheid van stemmen op voorstel van de Commissie, gelet op de verworven ervaring, tot handhaving of wijziging van de bepalingen van artikel 25.

Artikel 28

De Lid-Staten nemen alle maatregelen om hun wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen zodanig aan te passen dat de bepalingen van deze verordening daadwerkelijk met ingang van 1 juli 1964 kunnen worden toegepast.

Artikel 29

1. Met uitzondering van de artikelen 17, 18, 19, 21, 22 en 23 geldt deze verordening niet voor de in artikel 1, lid 2 sub a), bedoelde produkten. Voor deze produkten zal een afzonderlijke regeling worden getroffen die door de Raad, volgens de in artikel 43 van het Verdrag voorgeschreven procedure, vóór 1 juli 1965 wordt vastgesteld en die uiterlijk op 1 december 1965 daadwerkelijk zal worden toegepast.

2. Tot aan de inwerkingtreding van de in lid 1 bedoelde regeling gaan de Lid-Staten niet over tot afschaffing of vermindering van de in 1963 bestaande kwantitatieve beperkingen met betrekking tot de invoer uit derde landen van de in artikel 1, lid 2 sub a), bedoelde produkten.

Op voorstel van de Commissie besluit de Raad met eenparigheid van stemmen over uitzonderingen op het in de vorige alinea bepaalde. Deze uitzonderingen mogen evenwel niet leiden tot een ontwikkeling van het handelsverkeer die in strijd is met de beginselen van deze verordening.

Artikel 30

De Verordening no. 25 inzake de financiering van het gemeenschappelijk landbouwbeleid en de bepalingen die zijn vastgesteld voor de tenuitvoerlegging van die verordening gelden met ingang van de datum waarop de bij de onderhavige verordening ingevoerde regeling van het handelsverkeer van toepassing wordt voor de in artikel 1, lid 2 sub b) tot en met f), bedoelde produkten; voorts zijn de bepalingen van bovengenoemde regelingen betreffende de financiering van de interventies op de markt van toepassing op de in artikel 21, lid 3, bedoelde maatregelen betreffende binnenlandse ingevroren room.

Artikel 31

Deze verordening moet zodanig worden toegepast dat gelijkelijk en op passende wijze rekening wordt gehouden met de in de artikelen 39 en 110 van het Verdrag gestelde doeleinden.

Artikel 32

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

De datum waarop de bij deze verordening ingevoerde regeling van de interventies en van het handelsverkeer daadwerkelijk van toepassing wordt, is evenwel vastgesteld op 1 juli 1964.

Ingeval overgangsbepalingen noodzakelijk zijn, worden zij vastgesteld volgens de in artikel 25 voorgeschreven procedure.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 5 februari 1964.

Voor de Raad

De Voorzitter

H. FAYAT